मैकब्राइड आयोग
The McBride Commission

By-
Dr. Parmatma Kumar Mishra
Assistant professor
Dept. of Media Studies
Mahatma Gandhi Central
University, Motihari, Bihar
Email:parmatma.vns@gmail.com

मैकब्राइड आयोग
McBride Commission

विश्व में स्वतंत्र सूचना प्रवाह एवं सूचना-संचार असन्तुलन की समस्याओं के अध्ययन के लिए यूनेस्को ने सन् 1977 में एक अंतर्राष्ट्रीय आयोग का गठन किया, जिसके अध्यक्ष आयरलैण्ड के पूर्व विदेशमंत्री सीन मैकब्राइड़ थे। इस आयोग में कनाडा के विश्व विख्यात संचारविद् मार्शल मैकलुहान सहित कुल 15 संचार विशेषज्ञ, शिक्षाविद्, पत्रकारिता एवं प्रसारण विशेषज्ञों को सदस्य बनाया गया था। मैकब्राइड आयोग ने नई अर्थव्यवस्था के परिप्रेक्ष्य में विकासशील देशों की आवश्यकता को केन्द्र में रखकर सूचना के मुक्त एवं संतुलित प्रवाह की समस्या का गहन अध्ययन किया तथा 82 महत्वपूर्ण सुझाव दिये।

UNESCO set up an International Commission in 1977 to study the problems of independent information flow and information-communication imbalance in the world, headed by former Secretary of State for Ireland Sean McBride. A total of 15 communications experts, academics, journalism and broadcasting experts were made members of this commission, including Canadian eminent communicator Marshall McLuhan. The McBride Commission made an in-depth study of the problem of free and balanced flow of information keeping the need of developing countries in perspective of the new economy and made 82 important suggestions.

मैकब्राइड आयोग ने अक्टूबर, 1978 में पेरिस में यूनेस्को के 20 वें सामान्य सम्मेलन में एक प्रारंभिक रिपोर्ट प्रस्तुत की । मार्च 1979 में नई दिल्ली में भारत द्वारा पहचानी गई समस्याओं को दूर करने के लिए नई तकनीकों पर आयोग के सत्र का आयोजन किया गया । मैकब्राइड रिपोर्ट अप्रैल 1980 में युनेस्को के निदेशक अहमदौ महतर एम. बो. को प्रदान की गई और इसे बेलग्रेड में यूनेस्को के 21 वें आम सम्मेलन में सर्वसम्मति से अनुमोदित किया गया । रिपोर्ट पेश करने के बाद आयोग भंग हो गया।

The McBride Commission presented a preliminary report at the 20th General Conference of UNESCO in Paris in October 1978. A session of the Commission on New Technologies was organized in New Delhi in March 1979 to address the problems identified by India. The McBride Report, in April 1980, UNESCO Director Ahmedou Mahtar M. Bo. And was unanimously approved at the 21st General Conference of UNESCO in Belgrade. The commission dissolved after presenting the report.

मैकब्राइड आयोग का उद्देश्य- Objectives of the McBride Commission-

◆ आधुनिक समाजों में संचार समस्याओं का विश्लेषण करना
Analyzing communication problems in modern societies

◆ जनसंचार माध्यमों और समाचारों से संबंधित , नई प्रौद्योगिकियों के उद्भव पर विशेष रूप से विचार करना
Specifically considering the emergence of new technologies related to mass media and news

◆ दुनिया के देशों विशेषकर विकासशील एवं अविकसित देशों की संचार समस्याओं को दूर करना
To overcome the communication problems of the countries of the world, especially the developing and underdeveloped countries.

◆ नई विश्व सूचना और संचार व्यवस्था (न्यूको) के उद्देश्य के अनुरूप बेहतर सुझाव देना
Suggesting better according to the objective of the New World Information and Communication System (NWICO)

मैकब्राइड आयोग के गठन पीछे कारक तत्व- Factors behind the formation of the McBride Commission

- अमेरिका समेत पश्चिम के विकसित का अंतर्राष्ट्रीय सूचना-प्रवाह पर एकाधिकार
The developed countries of the West, including the US, have a monopoly on international information flow.

- विकसित देशों द्वारा अपनी समाचार समितियों के माध्यम से अपने अनुकूल सूचना का उपलब्ध कराना
Providing favorable information by developed countries through their news committees

- एक तरफा सूचना प्रवाह के कारण विकसित देशों की सूचनाओं को विकासशील देशों द्वारा ज्यों का त्यों स्वीकार करने को विवश होना
One-way information flow forcing the information of developed countries to be accepted by developing countries.

● पश्चिमी देशों की समाचार समितियों द्वारा सम्प्रेषित सूचनाएं विकासशील देशों के अनुरूप न होना
The information communicated by the news committees of Western countries is not in conformity with developing countries

● विकसित देशों द्वारा परोसे जा रहे सूचनाओं में विकासशील देशों के नकारात्मक पक्ष को प्रमुखता से तथा सकारात्मक पक्ष को दबाकर या विकृत रूप में प्रचारित जाना
Promoting the negative side of the developing countries prominently and the positive side by suppressing or distorting the information being served by the developed countries

● विकसित देशों की सूचना राजनीति को तीसरी दुनिया के विकासशील देशों के समझ मे आना और इसको लेकर विश्व मंच पर विरोध के स्वर मुखरित होना
Understand the information politics of the developed countries of the developing countries of the third world and to raise the voice of protest on the world stage.

नई विश्व सूचना संचार एवं संचार व्यवस्था और युनेस्
New World Information Communication and Communication System and UNESCO

युनेस्को द्वारा गठित मैकब्राइड आयोग के प्रमुख कारक तत्वों में नई विश्व सूचना एवं संचार व्यवस्थ (न्यूको) प्रमुख रहा है। वैश्विक संचार में असंतुलन के मूलभूत मुद्दों पर 70 के दशक में खूब चर्चा हो रही थी। अमेरिकी मीडिया के विद्वान विल्बर श्राम ने 1964 के एक अध्ययन में पाया कि -
The New World Information and Communication System (NUCO) has been a major factor in the McBride Commission set up by UNESCO. The fundamental issues of imbalance in global communication were being discussed extensively in the 70s. A 1964 study by American media scholar Wilbur Schram found that -

1- राष्ट्रों के बीच खबरों का प्रवाह कमजोर है।
The flow of news between Nations is weak.

2-सूचना और संचार को लेकर विकसित देशों पर तो ध्यान दिया जाता है लेकिन कम विकसित देशों पर ध्यान नहीं दिया जाता है।
Information and communication are given attention to developed countries but less developed countries are not paid attention.

....

3-महत्वपूर्ण घटनाओं को नजरअंदाज किया जाता है और वास्तविकता को विकृत किया जाता है।
Important events are ignored and reality is distorted.

विश्व मे सूचना और संचार असन्तुलन को लेकर विल्बर श्राम और अन्य संचार विद्वानों द्व प्रकट किए गए चिंताओं को 1970 के दशक में ही गुटनिरपेक्ष आंदोलन द्वारा उठाए गया और संयुक्त राष्ट्र और यूनेस्को के भीतर खूब बहस हुई । परिणाम स्वरूप 1976 में, पहली बार, "नई विश्व सूचना और संचार व्यवस्था" की स्थापना का नारा स्पष्ट रूप से प्रस्तावित किया गया था। इस चर्चा के प्रारंभ से ही न्यूको के साथ संयुक्त राष्ट्र शिक्षा, वैज्ञानिक और सांस्कृतिक संगठन (युनेस्को) जुड़ा रहा।
The concerns expressed by Wilbur Schram and other communications scholars about the imbalance of information and communication in the world were raised by the Non-Aligned Movement in the 1970s itself and there was a lot of debate within the UN and UNESCO. As a result, in 1976, for the first time, the slogan "New World Information and Communication System" was explicitly proposed. The United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) has been associated with Newco since the beginning of this discussion.

अंतर्राष्ट्रीय संचार व्यवस्था पर आधारित विचार-विमर्श का प्रमुख केन्द्र होने के कारण यूनेस्को नई
विश्व सूचना एवं संचार व्यवस्था (न्यूको) की स्थापना में महत्वपूर्ण भूमिका निभाया। अपने इन्हीं
उद्देश्यों की पूर्ति के लिए मैकब्राइड आयोग के गठन का महान कार्य किया। साथ ही सन् 1980 में
यूनेस्को के सामान्य अधिवेशन में नई विश्व सूचना एवं संचार व्यवस्था को लेकर लिए निम्नलिखि
दिशा-निर्देशों का निर्धारण किया-

UNESCO played an important role in the establishment of the New World Information and Communication System (NewCo), being a major center of discussion based on international communication system. To accomplish these objectives, he did a great job of setting up the McBride Commission. Also in the UNESCO General session in 1980, the following guidelines for the new world information and communication system were set:

1. वर्तमान संचार व्यवस्था में व्याप्त असंतुलन को समाप्त करना।
To eliminate the imbalance in the existing communication system.

2. विचारों एवं सूचनाओं के स्वतंत्र प्रवाह एवं उसके विस्तार में आने वाली बाधाओं को दूर करन
To remove the barriers to the free flow of ideas and information and its expansion.

3. सूचना के साधनों एवं माध्यमों की संख्या में वृद्धि करना।
To increase the number of means and mediums of information

4. सूचना एवं अभिव्यक्ति की स्वतंत्रता को पूर्णतया सुनिश्चित करना।
To ensure complete freedom of information and expression.

5. प्रत्येक व्यक्ति की सूचना एवं संचार व्यवस्था में सहभागिता के अधिकार क
सुनिश्चित करना
To ensure the right of every person to participate in the information and communication system

6. एकाधिकारी, सार्वजनिक, निजी और अति केन्द्रीकृत व्यवस्था के नकारात्मक प्रभाव को समाप्त करना।
To eliminate the negative effects of monopolistic, public, private and highly centralized system.

7. विकासशील देशों को उनकी क्षमता के अनुरूप उपकरण व प्रशिक्षण में वृद्धि करना
Enhancing equipment and training to developing countries to their potential.

8. लोगों की सांस्कृतिक पहचान को बनाएं रखने और प्रत्येक देश को अपने व्यापक सामाजिक और सांस्कृतिक हित के बारे में विश्व को सूचित करने के अधिकार का सम्मान

Respect for the right to maintain the cultural identity of the people and to inform each country about its wider social and cultural interest to the world.

9. पत्रकारों एवं जनमाध्यमों से जुड़े लोगों की उत्तरदायित्वपूर्ण स्वतंत्रता सुनिश्चित करना।

Ensuring responsible freedom of journalists and people connected with media.

10. सूचना के अंतरराष्ट्रीय आदान-प्रदान के संदर्भ में वैयक्तिक अधिकारों का सम्मान करना।

To respect individual rights in the context of international exchange of information.

मैकब्राइड आयोग: महत्वपूर्ण तथ्य-
McBride Commission: Important facts-

मैकब्राइड रिपोर्ट में पश्चिमी देशों के संचार माध्यमों के साम्राज्यवादी एवं एकाधिकारवादी प्रभुत्व प
चिन्ता व्यक्त की गई थी।
The McBride report expressed concern over the imperialist and monopolistic dominance of Western media.

- रिपोर्ट में यूनेस्को ने बेलग्रेड सम्मेलन में प्रस्तुत किया। इस दौरान पश्चिम के विकसित देशों ने मैकब्राइड आयोग के सुझावों को मानने से इंकार कर दिया।
The report was presented by UNESCO at the Belgrade conference. Meanwhile, developed countries in the West refused to accept the McBride Commission's suggestions.

- मैकब्राइड आयोग का सुझाव था कि- 'संचार माध्यमों का सामाजिक या आर्थिक नीति के औजार के रूप में उपयोग किया जाना चाहिए।' जबकि पश्चिमी देशों का तर्क था कि- 'संचार माध्यमों को अपने उद्देश्य का निर्धारण और क्रियान्वयन के मापदण्डों का स्वयं निर्धारित करना चाहिए, न कि सरकारों या अंतर्राष्ट्रीय संगठनों को।'
The McBride Commission suggested that - 'Media should be used as tools of social or economic policy'. Whereas Western countries argued that - 'Media should determine its own purpose and the criteria for implementation, not governments or international organizations'.

……….मैकब्राइड आयोग: महत्वपूर्ण तथ्य

● बेलग्रेड बैठक में सदस्य देशों से आह्वान किया गया कि वे अपनी राष्ट्रीय संचार क्षमताओं का विकास करें

Member countries were called upon to develop their national communication capabilities at the Belgrade meeting.

● विचार, अभिव्यक्ति एवं सूचना की स्वतंत्रता की रक्षा की मूल आवश्यकता को ध्यान में रखते हुए संचार के विकास की रणनीति का हिस्सा बनाये।

Keeping part of the strategy of development of communication keeping in mind the basic need to protect freedom of thought, expression and information.

● यूनेस्को से अपेक्षा की गई कि वह सूचना और संचार के नए क्षेत्र में समस्याओं पहचान करने तथा उनके समाधान में निर्णायक भूमिका का निर्वाह करें।

UNESCO is expected to play a pivotal role in identifying and resolving problems in the new field of information and communication.

............मैकब्राइड आयोग: महत्वपूर्ण तथ्य

●अंतर्राष्ट्रीय संचार एवं सूचना प्रवाह के संदर्भ में अंतर्राष्ट्रीय कानून बनाने का सबसे पहले अमेरिका ने विरोध किया और वह यूनेस्को से अलग हो गया। बाद में ब्रिटेन ने भी अमेरिका की राह पर चलना प्रारंभ कर दिया और वह भी अलग हो गया।
The United States was the first to oppose international law in the context of international communication and information flow and it broke away from UNESCO. Later Britain too started following the path of America and it too fell apart.

● मैकब्राइड रिपोर्ट को मजबूत अंतर्राष्ट्रीय समर्थन प्राप्त था, इसे प्रेस की स्वतंत्रता पर हमले के रूप में संयुक्त राज्य अमेरिका और ब्रिटेन द्वारा निंदा किया गया था , और दोनों देशों ने क्रमशः 1984 और 1985 के विरोध में यूनेस्को से वापस ले लिया (हालांकि दोन देश बाद में युनेस्को से जुड़ गए)
The McBride Report had strong international support, was condemned by the United States and Britain as an attack on freedom of the press, and the two countries withdrew from UNESCO in protest against 1984 and 1985 respectively (although both countries Later joined UNESCO)

मैकब्राइड आयोग के सदस्य थे:
The members of the MacBride Commission were:

1-Elie Abel (USA)
एली एबेल (यूएसए)

2-Hubert Beuve-Méry (France)
ह्यूबर्ट बेउवे-मेरी (फ्रांस)

3-Elebe Ma Ekonzo (Zaire)
एलेबे मा एकोंजो (ज़ैरे)

4-Gabriel García Márquez (Colombia)
गैब्रियल गार्सिया मरकेज़ (कोलंबिया)

5-Sergei Losev (Soviet Union)
सर्गेई लोसेव (सोवियत संघ)

6-Mochtar Lubis (Indonesia)
मोख्तार लुबिस (इंडोनेशिया)

7-Mustapha Masmoudi (Tunisia)
मुस्तफा मसूदी (ट्यूनीशिया)

8-Michio Nagai (Japan)
मिकियो नगाई (जापान)

9-Fred Isaac Akporuaro Omu (Nigeria)
फ्रेड इसाक अकोपेरुओ ओमू (नाइजीरिया)

10-Bogdan Osolnik (Yugoslavia)
बोगदान ओस्लोनिक (यूगोस्लाविया)

11-Gamal El Oteifi (Egypt)
गमाल एल ओटेफी (मिस्र)

12-Johannes Pieter Pronk (Netherlands)
जोहान्स पीटर प्रैंक (नीदरलैंड)

13-Juan Somavía (Chile)
जुआन सोमाविया (चिली)

14-Boobli George Verghese (India)
बोबली जॉर्ज वर्गीज़ (भारत)

15-Betty Zimmerman (Canada), in substitution of Marshal McLuhan, then ill
बेट्टी ज़िमरमैन (कनाडा), मार्शल मैक्लुहान के बीमारी के कारण

मैकब्राइड रिपोर्ट
McBride Report

मैकब्राइड आयोग ने युनेस्को के निदेशक अहमदौ महातर एम. बो. को 82 महत्वपूर्ण सुझाओं से परिपूर्ण विस्तृत रिपोर्ट 1980 में सौपी। रिपोर्ट का नाम 'अनेक आवाज़ें , एक दुनिया' (Many voices, one world) थी।रिपोट के कुछ महत्वपूर्ण सुझाव निम्नलिखित है-
(McBride Commission, UNESCO Director Ahmedou Mahatar M. Bo. Submitted detailed report in 1980 with 82 important suggestions. The name of the report was 'Many voices, one world'. Following are some important suggestions of the report)

1- मीडिया की एकाग्रता, मीडिया का व्यावसायीकरण और सूचना और संचार के लिए विकसित और विकासशील देशों के बीच बिना भेद भाव के सूचना का मुक्त प्रवाह हो
Media concentration, commercialization of media and free flow of information without any distinction between developed and developing countries for information and communication.

........McBride report

2- बाह्य स्रोतों पर निर्भरता से बचने के लिए संचार के लोकतंत्रीकरण और राष्ट्रीय मीडिया को मजबूत बनाया जाएं
Democratization of communication and strengthening national media to avoid dependence on external sources

3-इंटरनेट आधारित प्रौद्योगिकियों को विकासशील और अविकसित देशों में भी एक माध्यम साधन के रूप में बढ़ावा दिए जाने पर बल दिया जाएं
Emphasis should be given to promoting Internet-based technologies as a medium in developing and underdeveloped countries.

4- दूरसंचार बाजार, एकाधिकार शक्तियों के उदारीकरण के साथ-साथ प्रसारण और समाचार पत्र कंपनियों के तुलनात्मक लाभ या प्रभुत्व के लिए निर्देशित नीतियों को बढ़ावा दिया जाएं
Promote policies directed towards the comparative advantage or dominance of broadcasting and newspaper companies along with the telecommunications market, liberalization of monopoly powers.

................McBride report

5- रिपोर्ट में दुनिया को उन नकारात्मक प्रभावों के प्रति सचेत किया गया जो मीडिया एकाग्रता मुक्त और लोकतांत्रिक समाजों के लिए खतरा है ।
The report made the world aware of the negative effects that media concentration poses and threatens democratic societies.

6- अंतर्राष्ट्रीय निगमों पर संयुक्त राष्ट्र संघ को उनकी गतिविधियों के संचार, सूचना और सांस्कृतिक निहितार्थ पर विशेष ध्यान दिया जाए।
International organizations should pay special attention to the communication, information and cultural implications of their activities to the United Nations.

7- संचार के क्षेत्र में अंतरराष्ट्रीय निगमों की गतिविधियों के लिए दिशा-निर्देश या आचार संहिता अच्छी तरह से विकसित की जाए।
The guidelines or code of conduct for the activities of international corporations in the field of communication should be well developed.

8- विश्व के प्रमुख संचार निगमों की शक्ति और नियंत्रण को सीमित करना, जिससे सूचना शक्ति से कमजोर देशों को राष्ट्रीय सूचना और संचार नीतियों को विकसित करने और कार्यान्वित करने में बल मिले।
Limiting the power and control of major communication corporations of the world, so that countries with information power are empowered to develop and implement national information and communication policies.

................McBride report

9. राष्ट्रीय सीमाओं के आर-पार (देश की सीमाओं के पार) प्रसारण करने वाले उपग्रह स्थापित किए जाए।
Satellites broadcasting across national borders (across country borders) should be installed.

10. संचार प्रौद्योगिकी के विभिन्न पहलुओं का नियंत्रण और प्रशासन
Control and administration of various aspects of communication technology.

11. अंतर्राष्ट्रीय समाचार एजेंसियों की पहुँच
विकासशील और अविकसित देशों तक भी उनके अनुरूप हो।
Access to international news agencies
To the developing and underdeveloped countries as well.

13. विकसित और विकासशील देशों के बीच समाचार / कार्यक्रम / सूचना का निर्बाध प्रवाह के लिए आवश्यक कार्यवाही की जाएं।
Necessary actions should be taken for smooth flow of news / programs / information between developed and developing countries.

मैकब्राइड रिपोर्ट के प्रभाव
Effects of McBride Report

मैकब्राइड रिपोर्ट सार्वजनिक होने के बाद दुनिया के विकसित देशों विशेषकर अमेरिका और ब्रिटेन को बहुत नागवार गुजरा। वह रिपोर्ट से खुश नही थे और इसके लागू होने के बाद सूचना और संचार व्यवस्था पर उनके एकाधिकार समाप्त होते दिख रहे थे। यहां तक इन देशों ने उस समय युनेस्को से अलग हो गए। हालांकि विरोध के कारण रिपोर्ट के सभी विन्दुओं को अमल में नही लाया जा सका। लेकिन इस रिपोर्ट के प्रकाशन से दुनिया के विकासशील देशों की आँखें खुली और सूचना और संचार व्यवस्था पर आत्मनिर्भरता के लिए अनेक कदम उठाए जाने लगे। साथ ही सूचना के प्रवाह आमजन तक हो इसके लिए सूचना एवं संचार तकनीकी का देशों के बीच आवागमन में बृद्धि हुई। अंतर्राष्ट्रीय संचार के क्षेत्र में विकसित देशों का वर्चस्व में धीरे-2 कमी आई।

After the McBride report went public, the developed countries of the world, especially the United States and Britain, went through a lot of exasperation. He was not happy with the report and after its implementation, his monopoly over information and communication system seemed to be ending. Even these countries separated from UNESCO at that time. However, all the points of the report could not be implemented due to the protest. But the publication of this report opened the eyes of developing countries of the world and many steps were taken for self-reliance on information and communication system. Also, the flow of information and communication technology increased between countries so that information flow to the common man. In the area of international communication, the dominance of developed countries gradually declined.

References-

1-http://chauthisatta.blogspot.com

2-https://en.m.wikipedia.org/wiki/MacBride_report

3-https://en.m.wikipedia.org/wiki/UNESCO

4-http://unescoscience.blogspot.com/2006/03/mcbride-commission

5-https://books.google.co.in/books/about/The_McBride_Commission

6-http://www.newswriters.in/2017/04/13/media-and-democracy/

धन्यवाद
Thanks